



Distr.  
LIMITED

A/51/L.9/Rev.1  
28 October 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия  
Пункт 14 повестки дня

ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

Австралия, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Кувейт, Латвия, Литва, Люксембург, Маршалловы Острова, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Южная Африка и Япония:  
пересмотренный проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблеи за 1995 год 1/,

принимая к сведению заявление Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 28 октября 1996 года 2/, в котором он представил дополнительную информацию об основных аспектах деятельности Агентства в 1996 году,

признавая важность работы Агентства по содействию дальнейшему использованию ядерной энергии в мирных целях, как это предусмотрено в уставе Агентства и с учетом неотъемлемого права государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия и других соответствующих международных соглашений, имеющих обязательный характер, которые заключили

---

1/ Международное агентство по атомной энергии, Ежегодный доклад за 1995 год (Австрия, июль 1996 года) (GC(40)/8); препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря.

2/ Соответствующая ссылка на официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

с Агентством соответствующие соглашения о гарантиях, развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II Договора, другими соответствующими статьями и задачами и целями Договора,

сознавая важность работы Агентства по осуществлению положений о гарантиях Договора о нераспространении ядерного оружия и других международных договоров, конвенций и соглашений, направленных на достижение аналогичных целей, а также по обеспечению, по мере возможности, чтобы помощь, предоставляемая Агентством или по его требованию, или под его наблюдением или контролем, не была использована таким образом, чтобы способствовать какой-либо военной цели, как это изложено в статье II его устава,

подтверждая, что Агентство является компетентным учреждением, отвечающим в соответствии с уставом Агентства и системой гарантий Агентства за проверку и обеспечение соблюдения его соглашений о гарантиях с государствами-участниками, заключенных в порядке выполнения их обязательств по пункту 1 статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия, с тем чтобы не допустить переключения ядерной энергии с мирного применения на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, и подтверждая также, что действия, подрывающие полномочия Агентства в этом отношении, являются недопустимыми и что государствам-участникам, которые имеют претензии по поводу несоблюдения государствами-участниками соглашения о гарантиях, заключенного в рамках Договора, следует направлять такие претензии, вместе с доказательствами и информацией, в Агентство для рассмотрения, расследования, вынесения заключений и определения необходимых мер в соответствии с его мандатом,

отмечая заявление Председателя сороковой сессии Генеральной конференции Агентства в связи с пунктом 23 "Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке" о том, что "Генеральная конференция просит Генерального директора пригласить экспертов с Ближнего Востока и из других районов на технический практикум по вопросам гарантий, техники проверки и связанного с этим опыта. Она призывает Генерального директора приступить к подготовке в консультации с заинтересованными сторонами в целях разработки повестки дня и регламента, что будет содействовать обеспечению успеха практикума",

вновь подчеркивая необходимость соблюдения максимальных норм безопасности при проектировании и эксплуатации ядерных установок и осуществлении ядерной деятельности в мирных целях для сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды,

считая, что расширение деятельности в области технического сотрудничества в связи с использованием ядерной энергии в мирных целях будет содействовать росту благосостояния народов мира, признавая особые потребности развивающихся стран в технической помощи со стороны Агентства и важность финансирования для эффективного использования результатов передачи и применения ядерной технологии в мирных целях, а также результатов применения ядерной энергетики в их экономическом развитии и стремясь обеспечить наличие у Агентства гарантированного и достаточного объема ресурсов для осуществления деятельности в области технического сотрудничества,

признавая важность работы Агентства в области ядерной энергии, применения ядерных методов и технологии, ядерной безопасности, радиационной защиты и обращения с радиоактивными отходами, включая его работу, направленную на оказание развивающимся странам помощи во всех этих областях,

принимая к сведению представленный Генеральной конференции доклад Генерального директора 3/ о событиях, касающихся программы ядерного оружия Ирака, его доклады о двадцать восьмой и двадцать девятой инспекциях Агентства на местах в Ираке 4/ и резолюцию GC(40)/RES/21 Генеральной конференции от 20 сентября 1996 года,

принимая к сведению резолюции GOV/2711 от 21 марта 1994 года и GOV/2742 от 10 июня 1994 года Совета управляющих и GC(40)/RES/4 Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии, касающиеся осуществления соглашения между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия, заявления Председателя Совета Безопасности от 31 марта, 30 мая и 4 ноября 1994 года и выданные Советом управляющих 11 ноября 1994 года Генеральному директору полномочия на выполнение всех просьб, с которыми обратился к Агентству Председатель Совета Безопасности в заявлении от 4 ноября 1994 года,

принимая во внимание резолюции GC(40)/RES/2 о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке, GC(40)/RES/10 о Конвенции о ядерной безопасности, GC(40)/RES/11 о конвенции о безопасном обращении с радиоактивными отходами, GC(40)/RES/12 о мерах по разрешению международных проблем обращения с радиоактивными отходами: создание демонстрационных центров обращения с отходами для их уничтожения, GC(40)/RES/13 об укреплении деятельности Агентства в области технического сотрудничества, GC(40)/RES/14 о плане рентабельного производства питьевой воды, GC(40)/RES/15 о широком использовании изотопной гидрологии для управления водными ресурсами, GC(40)/RES/16 о повышении действенности и эффективности системы гарантий, GC(40)/RES/17 о мерах по борьбе с незаконным оборотом ядерных материалов и других радиоактивных источников, GC(40)/RES/18 об укомплектовании персоналом секретариата Агентства, GC(40)/RES/20 об изменении статьи VI устава, касающейся членского состава Совета управляющих, GC(40)/RES/21 об осуществлении соответствующих резолюций Совета Безопасности по Ираку и GC(40)/RES/22 о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке, принятые 20 сентября 1996 года Генеральной конференцией Агентства на ее сороковой очередной сессии,

отмечая заявление Председателя сорокой сессии Генеральной конференции Агентства в связи с пунктом 19b "Состав региональных групп" о том, что: "Генеральная конференция принимает к сведению доклад Генерального директора о составе региональных групп в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным "Изменение статьи VI устава", содержащийся в приложении к документу GC(40)/11. Она вновь подтверждает принцип суверенного равенства всех государств – членов Агентства, предусмотренный в статье IV.C устава. Она подтверждает, что согласно этому принципу каждое государство – член Агентства должно относиться к одному из районов, перечисленных в статье VI.A.1 устава. Ссылаясь на проект резолюции (39)/COM.5/10 (19 сентября 1995 года) и резолюцию GC(39)/RES/22 (22 сентября 1995 года), Конференция просит Председателя Совета управляющих проконсультироваться с государствами-членами, которые пока не относятся ни к одному из региональных районов, а также с другими государствами-членами, включая представителей региональных районов, и представить на рассмотрение сорок первой сессии Генеральной конференции конкретные предложения о включении каждого государства-члена в соответствующий район в период проведения Конференции в сентябре 1997 года",

---

3/ GC(40)/13.

4/ GOV/INF/781 и 783.

принимая во внимание резолюцию GC(40)/RES/17 о мерах по борьбе с незаконным оборотом ядерных материалов и других радиоактивных источников, признавая важность мер по борьбе с незаконным оборотом ядерных материалов и в этой связи признавая далее важность программы противодействия незаконному обороту ядерных материалов, принятой участниками Московской встречи на высшем уровне по вопросам ядерной безопасности в апреле 1996 года,

принимая во внимание также принятую Генеральной конференцией Агентства 20 сентября 1996 года резолюцию GC(40)/RES/19 о положении женщин в секретариате, в которой конференция призвала Генерального директора продолжать интеграцию элементов Платформы действий, разработанной на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в соответствующие политику и программы Агентства,

1. принимает к сведению доклад Международного агентства по атомной энергии;
2. подтверждает свою убежденность в том, что Агентство играет важную роль в деле использования ядерной энергии в мирных целях;
3. с удовлетворением отмечает меры и решения, принятые Агентством для поддержания и повышения действенности и экономической эффективности системы гарантий в соответствии с уставом Агентства, в частности с удовлетворением отмечает создание Советом управляющих комитета, который приступил к своей работе в июле 1996 года и на который возложена задача разработки типового протокола в целях повышения действенности и эффективности системы ядерных гарантий и тем самым укрепления и расширения потенциала Агентства по обнаружению любой незаявленной ядерной деятельности, и призывает этот комитет сделать все возможное для успешного завершения его работы в кратчайшие сроки;
4. настоятельно призывает все государства стремиться к эффективному и гармоничному международному сотрудничеству в осуществлении работы Агентства в соответствии с его уставом; в содействии использованию ядерной энергии и применению необходимых мер в целях дальнейшего повышения безопасности ядерных установок и сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды; в расширении технической помощи и сотрудничества в интересах развивающихся стран; и в обеспечении эффективности и действенности системы гарантий Агентства;
5. приветствует также меры и решения, принятые Агентством для укрепления и финансирования своей деятельности в области технического сотрудничества, которая должна содействовать достижению устойчивого развития в развивающихся странах, и призывает государства к сотрудничеству в осуществлении направленных на это мер и решений;
6. выражает признательность Генеральному директору и секретариату Агентства за их непрекращающиеся беспристрастные усилия по осуществлению по-прежнему действующего соглашения о гарантиях между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой, в том числе за их усилия по наблюдению за остановкой определенных установок в Корейской Народно-Демократической Республике в соответствии с просьбой совета Безопасности, выражает озабоченность по поводу продолжающегося несоблюдения Корейской Народно-Демократической Республикой соглашения о гарантиях и настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику в полном объеме сотрудничать с Агентством в осуществлении соглашения о гарантиях и предпринять все шаги, которые Агентство может счесть необходимыми для сохранности всей информации, имеющей отношение к проверке точности и полноты первоначального отчета Корейской Народно-Демократической Республики об инвентарном количестве

ядерного материала, подлежащего гарантиям, до тех пор пока Коре́йская Народно-Демократическая Республика не будет в полной мере соблюдать свое соглашение о гарантиях;

7. выражает также признательность Генеральному директору Агентства и его персоналу за их неустанные усилия по осуществлению резолюций Совета Безопасности 687 (1991) от 3 апреля, 707 (1991) от 15 августа и 715 (1991) от 11 октября 1991 года и, отмечая, что за последние двенадцать месяцев Ирак стал применять более конструктивный подход, выражает вместе с тем беспокойство по поводу того, что 7 июля 1996 года Ирак не обеспечил Группе действий Агентства незамедлительный доступ и что он утаивал ранее от Агентства информацию о своей программе ядерного оружия в нарушение своих обязательств по соответствующим резолюциям Совета Безопасности, и в этой связи подчеркивает стоящую перед Ираком необходимость в полной мере сотрудничать с Агентством в целях урегулирования остающихся расхождений, касающихся всеобъемлющего, окончательного и полного заявления, в процессе достижения полного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности и подчеркивает, что Группа действий Агентства будет и впредь осуществлять свое право на дальнейшее расследование любых аспектов имевшегося у Ирака в прошлом потенциала в области ядерного оружия, в частности применительно к любой дальнейшей имеющей к этому отношение информации, которая необходима для завершения описи иракской программы ядерного оружия и которую Ирак, возможно, до сих пор утаивает от Агентства;

8. приветствует вступление в силу 24 октября 1996 года Конвенции о ядерной безопасности и обращается ко всем государствам с призывом стать ее участниками, с тем чтобы обеспечить как можно более широкое ее соблюдение, и выражает удовлетворение тем, что подготовительное совещание договаривающихся сторон будет создано в сроки, подлежащие согласованию, но не позднее апреля 1997 года;

9. приветствует меры, принятые Агентством в поддержку усилий по предотвращению незаконного оборота ядерных материалов и других радиоактивных источников, и в этой связи призывает другие государства присоединиться к программе противодействия незаконному обороту ядерного материала, согласованной участниками Московской встречи на высшем уровне по вопросам ядерной безопасности в апреле 1996 года;

10. с признательностью принимает к сведению работу Группы технических и юридических экспертов открытого состава по конвенции о безопасном обращении с радиоактивными отходами, учрежденной Советом управляющих Агентства, и выражает надежду на то, что неурегулированные вопросы будут улажены в духе компромисса, с тем чтобы можно было своевременно завершить подготовительную работу и принять эту конвенцию в ближайшем будущем;

11. с удовлетворением отмечает существенный прогресс, достигнутый на переговорах по усилению международного режима ответственности и компенсации за ущерб в результате ядерных инцидентов, в частности благодаря внесению поправки в Венскую конвенцию о гражданской ответственности за ядерный ущерб 1963 года, а также благодаря принятию конвенции о дополнительной компенсации, и выражает надежду на скорый созыв дипломатической конференции для этой цели;

12. просит Генерального секретаря препроводить Генеральному директору Агентства материалы пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Агентства.

-----

/...